

Main information about the course	A.A. 2020-2021
Denomination	Inglese giuridico
Course of study	LMGI - SSG
Credits	6
Compulsory attendance	NO
Language	English

Responsible Professor	Name	Mail address
	Francesco Emanuele Celentano	Francesco.celentano@uniba.it

Details about credits	Disciplinary area	SSD	Credits
	Linguistico	L-LIN/12	6

Operating Methods	
Period	II semester
Year of the course	II
Operating methods	Taught classes; Seminars; Exercitations.

Organization of the didactics	
Total amount of hours	150
Course	48
Individual study	102

Calendar	
Beginning of the didactic activities	15 February 2021
End of the didactic activities	14 May 2021

Syllabus	
Expected results	<p>The aim of the course is to provide students a basic knowledge of Legal English.</p> <p>The course is not focused only on linguistic or lexical skills, but it involves also the analysis of institutions typical of common law tradition, necessary for legal translation and transnational legal activity.</p> <p>The course has two principal goals.</p> <p>First of all, it aims to teach to the students the basics of legal English lexicon, through the analysis of the principal categories of substantial and procedural law and through the exam of judicial decisions, statutes and selected doctrinal texts.</p> <p>Second of all, it tends to highlight the problems deriving from the recourse to legal English in multilingual legal acts (especially in the context of United Nations and EU regulation), resolving the related problems of transposition and translation, even through the use of the methodologies of legal comparison.</p> <p>At the end of the course, the students should be able to:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - Translate and analyze a legal text in English - Use the English legal lexicon to organize a speech about specific issues.
--	--

Programma	
Content of the Course	<p>The course will be divided in two modules.</p> <p>In the first part of the course the following topics will be analyzed:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Introduction to legal English lexicon. b) The principal problems of legal translation. <p>In the second part of the course, will be given some basic information about:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Sources of Law and institutions in the context of Common Law and International Law. b) International organizations: law and procedures. c) Legal writing: conventions, laws, contracts.
Suggested textbook	G. Tessuto, <i>English for Law</i> , Giappichelli, 2018 - Chapter 1, pp. 63 - 67, Chapter 4, pp. 143 - 158, pp. 179 - 183, pp. 204 - 214.
Didactic methodologies	The course will have an approach both theoretical and practical: the theoretical lessons will be interchanged with practical exercitations (reading, writing, listening), needed to acquire a technical-legal language.
Methods of evaluation	Oral exam.
Criteria of evaluation	<ol style="list-style-type: none"> 1) The exam will aim to ascertain the ability of the students to understand, translate and analyze a legal text written in English and to organize a speech on legal topics, using specialized lexicon. 2) The final evaluation will be formulated considering the linguistic knowledge, the ability in analyzing and understanding legal texts, the correct use of the language.
Graduation Thesis	To request the assignment of the thesis, the student must have a good knowledge of the English language. The request must be submitted by email to the Professor at least 6 months before the beginning of the planned graduation session.